

Dosteba

ZyRillo[®]-EPS

Montagezylinder

Cylindre de montage

Cilindro di montaggio

Fixation cylinder

Cylinder montażowy

DE

FR

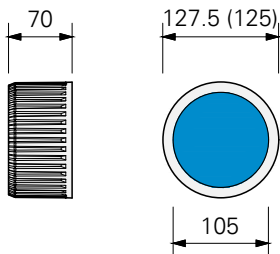
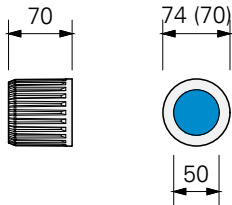
IT

EN

PL



Abmessungen / Dimensions



Beschreibung

Montagezylinder ZyRillo®-EPS eignen sich für wärmebrückenfreie Fremdmontagen in Wärmedämmverbundsystemen aus expandiertem Polystyrol (EPS) und Steinwolle (SW).

Montagezylinder ZyRillo®-EPS sind formgeschäumte Zylinder aus EPS mit wellenförmiger Mantelfläche und hohem Raumgewicht. Sie sind in zwei verschiedenen Durchmessern erhältlich.

Abmessungen

Durchmesser:	70 / 125 mm
Nutzflächen Durchmesser:	50 / 105 mm
Dicke:	70 mm
Raumgewicht:	160 kg/m ³

Befestigungsmaterial

Klebstoff: Klebdichtstoff ST-Polymer

Description

Les cylindres de montage ZyRillo®-EPS conviennent pour les montages ultérieurs sans pont thermique dans les systèmes thermo-isolants en polystyrène expansé (EPS) et en laine de roche (SW).

Les cylindres de montage ZyRillo®-EPS sont des cylindres moulés par expansion en EPS avec une surface ondulée de la gaine et un grand poids spécifique. Ils sont disponibles en deux diamètres différents.

Dimensions

Diamètres:	70 / 125 mm
Surfaces utiles diamètres:	50 / 105 mm
Epaisseur:	70 mm
Poids spécifique:	160 kg/m ³

Matériel de fixation

Colle: Mastic collant à élasticité durable ST-Polymère

Befestigungsmaterial Matériel de fixation



Klebdichtstoff ST-Polymer
Mastic collant à élasticité durable ST-Polymère

Montage

Montagezylinder ZyRillo®-EPS werden nach dem Kleben der Dämmplatten und vor dem Aufbringen der Putzbeschichtung versetzt.

Erforderliche Schleifarbeiten an gedämmten Flächen müssen durchgeführt werden, bevor die Montagezylinder ZyRillo®-EPS versetzt werden.

Mit Fräswerkzeug für ZyRillo® oder Fräswerkzeug für Montagezylinder Ausfräsung in Dämmplatte fräsen und vom Frässtaub reinigen.



Montage

Les cylindres de montage ZyRillo®-EPS sont posés après le collage des panneaux isolants et avant la pose de l'enduit de crépissage.

Les travaux de ponçages nécessaires sur les surfaces isolées doivent être exécutés avant la pose des cylindres de montage ZyRillo®-EPS.

Avec l'outil de fraisage pour ZyRillo® ou l'outil de fraisage pour cylindre de montage, fraiser le fraisage dans le panneau isolant et le débarrasser de la poussière de fraisage.



Auf die Mantelfläche der Ausfräsung Klebdichtstoff ST-Polymer als Raupe auftragen und mit Spachtel glätten.

Sur la surface de la gaine de la partie fraî-sée étaler de la mastic collant à élasticité durable ST-Polymère en chenille et lisser avec la spatule.



Auf die Kreisfläche des Montagezylinders ZyRillo®-EPS Klebdichtstoff ST-Polymer als Raupe oder Patsche auftragen.

Sur la surface circulaire de cylindre de montage ZyRillo®-EPS étaler de la mastic collant à élasticité durable ST-Polymère en chenille ou pâtés.

Verbrauch pro Montagezylinder ZyRillo®-EPS

Ø 70 mm: 16 – 20 ml
Ø 125 mm: 30 – 38 ml

Consommation par le cylindre de montage ZyRillo®-EPS

Ø 70 mm: 16 – 20 ml
Ø 125 mm: 30 – 38 ml



Montagezylinder ZyRillo®-EPS dämmplattenbündig in die Ausfräsung pressen.

Presser le cylindre de montage ZyRillo®-EPS à ras des panneaux isolants.

Genaue Lage markieren, damit der Montagezylinder ZyRillo®-EPS nach dem Aufbringen der Putzbeschichtung wieder auffindbar ist.

Marquer la position exacte afin que le cylindre de montage ZyRillo®-EPS puisse être retrouvé après la pose de l'enduit.

Nachträgliche Arbeiten

Montagezylinder ZyRillo®-EPS können mit handelsüblichen Beschichtungsmaterialien für Wärmedämmverbundsysteme ohne Voranstrich beschichtet werden.

Anbauteile können auf die Putzbeschichtung montiert werden.

Für die Verschraubung in die Montagezylinder ZyRillo®-EPS eignen sich Holz- oder Blechschrauben, sowie solche mit zylindrischem Gewinde und grosser Steigung (Rahmenschrauben).

Verschraubungen dürfen nur in die dafür vorgesehenen Nutzflächen erfolgen.



Ein Vorstechen mit einer Ahle erleichtert das Ansetzen der Schraube. Vorbohren ist nicht notwendig.

Travaux ultérieurs

Les cylindres de montage ZyRillo®-EPS peuvent être recouvertes sans apprêt avec des matériaux de revêtement courants pour systèmes composites d'isolation thermique.

Les pièces rapportées peut être monté sur le revêtement de crépi.

La fixation par vissage dans les cylindres de montage ZyRillo®-EPS peut s'opérer avec des vis à bois ou à tôle ou avec celles munies d'un filetage cylindrique et d'un grand pas (vis pour cadre).

La fixation se fera dans les surfaces d'utilisation.

Un trou percé à l'aide d'une alène facilite l'application de la vis. Percer un avant-trou n'est pas nécessaire.

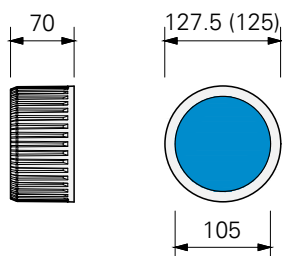
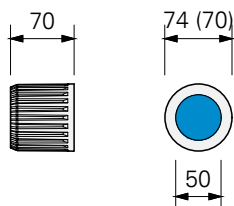


Anbauteil im Montagezylinder
ZyRillo®-EPS verschrauben.

Visser le pièce rapportée dans le
cylindre de montage ZyRillo®-EPS.



Dimensioni / Dimensions



Materiale di fissaggio Fastening material



Colla sigillante ST-Polymer
Adhesive sealant ST-Polymer

Descrizione

I cilindri di montaggio ZyRillo®-EPS sono previste per il montaggio esterno di elementi senza ponti termici nei sistemi di isolamento termico in polistirolo espanso (EPS) e lana di roccia (SW).

I cilindri di montaggio ZyRillo®-EPS corrispondono a cilindri stampati per espansione, in EPS, con superficie ondulata della guaina e peso specifico elevato. Sono disponibili con due diversi diametri.

Dimensioni

Diametri: 70 / 125 mm
Superfici utili diametri: 50 / 105 mm
Spessore: 70 mm
Peso specifico: 160 kg/m³

Materiale di fissaggio

Adesivo: Colla sigillante ST-Polymer

Description

Fixation cylinders ZyRillo®-EPS are suitable for thermal bridge-free mounting in thermal insulation composite systems of expanded polystyrene (EPS) and rock wool (SW).

Fixation cylinders ZyRillo®-EPS are form-foamed cylinders made of EPS with a wave-like lateral surface and high volumetric weight. They are available in two different diameters.

Dimensions

Diameters: 70 / 125 mm
Useable surface diameters: 50 / 105 mm
Thickness: 70 mm
Volumetric weight: 160 kg/m³

Fastening material

Adhesive: Adhesive sealant ST-Polymer

Montaggio

Le cilindri di montaggio ZyRillo®-EPS si devono posare dopo l'incollaggio dei pannelli isolanti e prima dell'applicazione del rivestimento a intonaco.

Le levigature necessarie sulle superfici isolate devono essere effettuate prima della posa delle cilindri di montaggio ZyRillo®-EPS.

Con l'utensile di fresatura per ZyRillo® o quello per i cilindri di montaggio, effettuare una fresatura conica nel pannello isolante, rimuovendo, al termine dell'operazione, tutta la polvere accumulata.



Assembly

Fixation cylinders ZyRillo®-EPS are set after the insulation boards have been glued and before the plaster coat has been applied.

The necessary grinding work has to be made on the insulated surfaces before the fixation cylinders ZyRillo®-EPS are inserted.

With milling tool for ZyRillo® or milling tool for fixation cylinder, mill cut in the insulation board and remove any milled dust.



Applicare un cordone di colla sigillante ST-Polymer sulla superficie esterna della sezione fresata e lisciare con una spatola.

Apply adhesive sealant ST-Polymer in a "worm-like" manner to the lateral area of the milled position and even out with a trowel.



Applicare della colla sigillante ST-Polymer, in stick o in pasta, sulla superficie circolare del cilindro di montaggio ZyRillo®-EPS.

Apply adhesive sealant ST-Polymer to the annular surface of the fixation cylinder ZyRillo®-EPS in a "worm or slush-like" manner.

Consumo per cilindro di montaggio ZyRillo®-EPS

Ø 70 mm: 16 – 20 ml
Ø 125 mm: 30 – 38 ml

Quantity needed per fixation cylinder ZyRillo®-EPS

Ø 70 mm: 16 – 20 ml
Ø 125 mm: 30 – 38 ml



Premere il cilindro di montaggio ZyRillo®-EPS a filo dei pannelli isolanti nella sezione fresata.

Press fixation cylinder ZyRillo®-EPS so that it is flush with the insulation board in the milled cut.

Contrassegnare la posizione precisa, in modo che le cilindro di montaggio ZyRillo®-EPS siano nuovamente individuabili dopo l'applicazione del rivestimento in intonaco.

Mark the precise location so that the fixation cylinder ZyRillo®-EPS can still be located after the plaster has been applied.

Lavori di rifinitura

Le cilindri di montaggio ZyRillo®-EPS possono essere rivestite con i materiali esistenti in commercio per sistemi di isolamento termico a cappotto, senza verniciatura di base.

I componenti può essere impostato sul rivestimento in intonaco.

Per il collegamento a vite nei cilindri di montaggio ZyRillo®-EPS sono adatte viti in legno o autofilettanti, così come quelle con filettatura cilindrica e a passo grosso (viti di regolazione).

Fissaggi con viti devono essere effettuati esclusivamente sulle superfici utili previste.

La vite potrà essere inserita più facilmente, eseguendo un foro con un punteruolo. Non è necessario eseguire una preperforazione.

Retrospective work

Fixation cylinders ZyRillo®-EPS may be coated with usual coating materials for thermal insulation composite systems without primer.

Attachments can be mounted on the plaster coating.

Wood or sheet metal screws are suitable for fixation cylinders ZyRillo®-EPS, as well as those with cylindrical threads and large gradients (frame screws).

Screws may only be in the useable surface areas provided.

Prodding with an awl simplifies the insertion of the screw. Pre-drilling is not required.



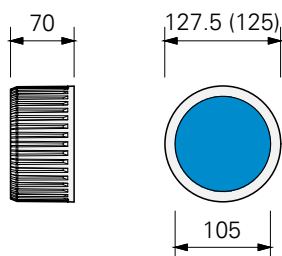
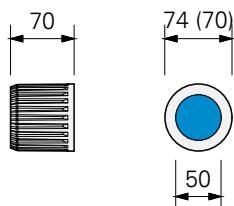


Avvitare la componente nel cilindro di montaggio ZyRillo®-EPS.

Screw attachment in the fixation cylinder ZyRillo®-EPS.



Abmessungen / Wymiary



Befestigungsmaterial Materiał do mocowania



Klebdichtstoff ST-Polymer
Klej uszczelniający
ST-Polymer

Beschreibung

Montagezylinder ZyRillo®-EPS eignen sich für wärmebrückenfreie Fremdmontagen in Wärmedämmverbundsystemen aus expandiertem Polystyrol (EPS) und Steinwolle (SW).

Montagezylinder ZyRillo®-EPS sind formgeschäumte Zylinder aus EPS mit wellenförmiger Mantelfläche und hohem Raumgewicht. Sie sind in zwei verschiedenen Durchmessern erhältlich.

Abmessungen

Durchmesser: 70 / 125 mm
Nutzflächen Durchmesser: 50 / 105 mm
Dicke: 70 mm
Raumgewicht: 160 kg/m³

Befestigungsmaterial

Klebstoff: Klebdichtstoff ST-Polymer

Opis

Cylindry montażowe ZyRillo®-EPS są przeznaczone do montażu bez mostków termicznych elementów innych producentów w elewacji ocieplanej styropianem (EPS) i wełną skalną (WS).

Cylindry montażowe ZyRillo®-EPS są formowane z pianki EPS, mają pofalowaną powierzchnię i dużą gęstość objętościową. Dostępne są w dwóch różnych średnicach.

Wymiary

Średnica: 70 / 125 mm
Powierzchnie użyteczne – średnica: 50 / 105 mm
Grubość: 70 mm
Gęstość objętościowa: 160 kg/m³

Materiały do mocowania

Klej: Klej uszczelniający ST-Polymer

Montage

Montagezylinder ZyRillo®-EPS werden nach dem Kleben der Dämmplatten und vor dem Aufbringen der Putzbeschichtung versetzt.

Erforderliche Schleifarbeiten an gedämmten Flächen müssen durchgeführt werden, bevor die Montagezylinder ZyRillo®-EPS versetzt werden.

Mit Fräswerkzeug für ZyRillo® oder Fräswerkzeug für Montagezylinder Ausfräsung in Dämmplatte fräsen und vom Frässtaub reinigen.

Montaż

Cylindry montażowe ZyRillo®-EPS osadza się po przyklejeniu płyt izolacyjnych i przed nałożeniem wyprawy tynkarskiej.

Wszelkie niezbędne prace szlifierskie na ocieplonych powierzchniach należy wykonać przed osadzeniem cylindrów montażowych ZyRillo®-EPS.

Frezem do ZyRillo® lub frezem do cylindrów montażowych wykonać otwór w izolacji i oczyścić z pyłu po frezowaniu.





Auf die Mantelfläche der Ausfräsung Klebdichtstoff ST-Polymer als Raupe auftragen und mit Spachtel glätten.

Na powierzchnię wyfrezowanego otworu nanieść „gąsienicowo” klej uszczelniający ST-Polymer i wygładzić szpachelką.



Auf die Kreisfläche des Montagezylinders ZyRillo®-EPS, Klebdichtstoff ST-Polymer als Raupe oder Patsche auftragen.

Na powierzchnię kołistą cylindra montażowego ZyRillo®-EPS nanieść klej uszczelniający ST-Polymer „gąsienicowo” lub na płasko na całej tej powierzchni.

Verbrauch pro Montagezylinder ZyRillo®-EPS

Ø 70 mm: 16 – 20 ml
Ø 125 mm: 30 – 38 ml

Zużycie kleju na jeden cylinder montażowy ZyRillo®-EPS

Ø 70 mm: 16 – 20 ml
Ø 125 mm: 30 – 38 ml



Montagezylinder ZyRillo®-EPS dämmplattenbündig in die Ausfräsung pressen.

Docisnąć cylinder montażowy ZyRillo®-EPS w wyfrezowanym otworze równo z płytą izolacyjną.

Genauere Lage markieren, damit der Montagezylinder ZyRillo®-EPS nach dem Aufbringen der Putzbeschichtung wieder auffindbar ist.

Zaznaczyć dokładną pozycję, aby można było odnaleźć cylinder montażowy ZyRillo®-EPS po nałożeniu wyprawy tynkarskiej.

Nachträgliche Arbeiten

Montagezylinder ZyRillo®-EPS können mit handelsüblichen Beschichtungsmaterialien für Wärmedämmverbundsysteme ohne Voranstrich beschichtet werden.

Anbauteile können auf die Putzbeschichtung montiert werden.

Für die Verschraubung in die Montagezylinder ZyRillo®-EPS eignen sich Holz- oder Blechschrauben, sowie solche mit zylindrischem Gewinde und grosser Steigung (Rahmenschrauben).

Verschraubungen dürfen nur in die dafür vorgesehenen Nutzflächen erfolgen.

Ein Vorstechen mit einer Ahle erleichtert das Ansetzen der Schraube. Vorbohren ist nicht notwendig.



Prace wykończeniowe

Cylindry montażowe ZyRillo®-EPS można powlekać bez podkładu dostępnymi na rynku powłokami do elewacji ocieplanych.

Elementy montowane na zewnątrz można mocować na wyprawie tynkarskiej.

W cylindry montażowe ZyRillo®-EPS można wkręcać wkręty do drewna oraz blachowkręty, a także wkręty z gwintem walcowym i o dużym skoku (wkręty ramowe).

Połączenia wkręcane można wykonywać wyłącznie na przewidzianych do tego powierzchniach użytecznych.

Wstępne przebicie sztydłem ułatwia wstawienie śruby. Wstępne nawiercanie nie jest konieczne.



Anbauteil im Montagezylinder
ZyRillo®-EPS verschrauben.

Przykręcić do cylindra montażowego
ZyRillo®-EPS element montowany na
elewacji.

Dosteba AG

Länggenstrasse 27
CH-8184 Bachenbülach

Telefon: +41 43 277 66 00
E-Mail: dosteba@dosteba.ch
Internet: www.dosteba.ch

Dosteba GmbH

Aspenhaustraße 6
D-72770 Reutlingen

Telefon: +49 7121 30177 10
E-Mail: dosteba@dosteba.eu
Internet: www.dosteba.eu